

Spis treści

Emigrantologia

Rostysław Kramar, Leon Bykowski – emigrant ukraiński oddany sprawie bibliotekarstwa polskiego	11
Iwona Massaka, Mail-art i money-art Tolstego	27
Михаил Богатырев, Образ Родины в богословско-поэтическом конструктивизме архимандрита Евфимия (Вендта)	39
Гаяне Мальцева, Рассказ <i>Весна в Фиальте</i> в игровой поэтике В.В. Набокова: некоторые аспекты интерпретации заглавия	55
Галина Романова, Литературная деятельность А.В. Тырковой-Вильямс и миф о ностальгии	65

Językoznawstwo

Grażyna Mańkowska, Система ценностей и образ мужчины в русскоязычных мужских журналах	79
Jolanta Miturska-Bojanowska, Leksyka języka polskiego i rosyjskiego w czasach zarazy	93
Ewa Straś, Коронавирус в русском и польском медиально-языковом отражении	113

Literaturoznawstwo

Joanna Radosz, Konfrontacja polskości i rosyjskości w powieści Wiaczesława Rybakowa <i>Grawilot „Cesarzewicz”</i>	129
Małgorzata Sylwestrzak, Kartografia literacka jako metoda samopoznania (na przykładzie eseistyki Piotra Wajla)	141

Przekładoznawstwo

Maria Mocarz-Kleindienst, O praktyce opuszczeń w polskiej wersji lektorskiej filmów rosyjskojęzycznych	155
--	-----

Table of Contents

Emigrantology

Rostysław Kramar, Leon Bykowski – An Ukrainian Immigrant Dedicated to the Cause of Polish Librarianship	11
Iwona Massaka, Tolsty’s Mail Art and Money Art	27
Mikhail Bogatyrev, The Image of the Motherland in Theological and Poetic Constructivism of Archimandrite Euthyme (Wendt)	39
Gayane Maltseva, The Story <i>Spring in Fialta</i> in the Game Poetics of V.V. Nabokov: Selected Aspects of the Interpretation of the Title	55
Galina Romanova, The Literary Activity of A.V. Tyrkova-Williams and the Myth of Nostalgia	65

Linguistics

Grażyna Mańkowska, The System of Values and the Image of Man in Russian Language Men’s Magazines	79
Jolanta Miturska-Bojanowska, Polish and Russian Lexis in Times of Pandemic	93
Ewa Straś, Coronavirus and Its Russian and Polish Reflection in Media and Language	113

Literary Studies

Joanna Radosz, The Confrontation of Polishness and Russianness in the Novel <i>Graviplane “Cesarevich”</i> by Vyacheslav Rybakov	129
Małgorzata Sylwestrzak, Literary Cartography as a Method of Self-recognition (on the Example of Pyotr Vail’s <i>Karta rodiny</i>)	141

Translation Studies

Maria Mocarz-Kleindienst, On the Practice of Omission in the Polish Voice-over of Russian-Language Films	155
--	-----